

For our Environment

7th Baltic Sea Seminar, Berlin, 6-7 November 2014

# Guidance on Transboundary EIA – An administrative tool to support bilateral Agreements

## Experience of a research project and state of the play

Marianne Richter/

Section I 3.5 "Sustainable Spatial Development, Environmental Assessments"/  
Federal Environmental Agency

## Contents

### **1 NEED FOR A GUIDANCE DOCUMENT**

### **2 PERFORMANCE OF A GERMAN RESEARCH PROJECT**

2.1 Goal and working programme

2.2 Results

### **3 ACTIVITIES FOR FINALIZATION OF GUIDANCES**

3.1 Concept: Small Bilateral Working Groups

3.2 Small Working Group "Germany – Poland"

## 1 Need For an Guidance Document (1)

Bilateral agreement set base to overcome differences regarding

- different legislation und practice
- different organization of administration
- different language
- different culture and values.

Bilateral agreements include regulations which

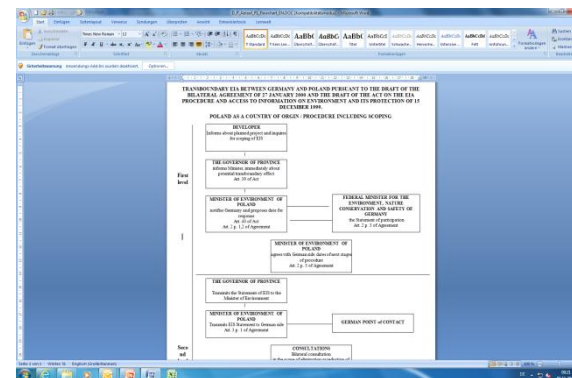
- do not necessarily describe in detail the different procedure on the side of one party
- may use terms which are understandable for both parties – and may deviate from the terms according to the law of one state.



# 1 Need of an Guidance Document (2)

## Guidance documents

- may describe all details of the divergent procedure directly
- may use terms according to national legislation
- may include information that is usually not contents of an agreement, e.g.
  - information on procedural steps on the territory of the other party
  - Information on responsibilities, contact persons and other information which may change in shorter terms
  - flow charts and other helpful tools.



## 2 Performance of a German Research Project (1)

### 2.1 Goal and work programme

**Goal is,**

- to develop a **guidance document** to support German competent authorities in a transboundary EIA procedure
  - in case of Germany as party or origin
  - in case of Germany as affected party.
- Guidance may also be used by other party for information purpose.

### **Work programme**

Analysis of

- relevant legal provisions/ national guidance of all neighbouring states (DK, B, NL, Lux, F, CH, A, CZ, PL).
- bilateral agreements and other relevant arrangements
- case studies/interviews on transboundary EIA.



## 2 Performance of a German Research Project (2)

### 2.2 Results

For each of nine neighbouring states

- description of national system
- collection of relevant other information
- draft Guidance (master) for Germany in relation to this state

(in toto 6 folders !).

#### Valuation of documents

- Information is good starting point for guidances
- Needs in part to be validated (e.g. legal provisions)
- Information open for consultants is restricted

#### Decision on further work (BMUB/UBA)

- Draft guidance as base (master) for finalization by German national level in cooperation with German Länder.
- To finalize guidance, Germany plans to establish nine small transboundary working groups.





### 3. Activities for Finalization of Guidances

#### 3.1 Concept: Small working Groups

- Up to groups planned
- currently „Germany-Poland“
- next planned group „Germany – Czech Republic“



#### 3.2 Small Working Group "Germany – Poland"

- First meeting: 27 March 2013 ; only German level
- Base: German-Polish master guidance, accomplished and remastered by UBA (in German)
- Required further action:
  - inclusion of last changes of updated German-Polish EIA agreement (27-28.11.14, Berlin)
  - Validation of step descriptions related to Polish law and practice
  - Invitation to Polish experts to participate
  - finalization planned for spring 2014



# Draft Guidance „Germany – Poland“ (Excerpt)

Dokument1 - Microsoft Word

Start Einfügen Seitenlayout Verweise Sendungen Überprüfen Ansicht Entwicklertools Lernwelt

Deckblatt Leere Seite Seitenumbruch Seite  
 Tabelle Tabellen  
 Grafik ClipArt Formen SmartArt Diagramm Illustrationen  
 Hyperlink Textmarke Querverweis Hyperlinks  
 Kopfzeile Fußzeile Seitenzahl Kopf- und Fußzeile  
 Textfeld Schnellbausteine WordArt Initiale Text  
 Signaturzeile Datum und Uhrzeit Objekt  
 Formel Symbol Symbole

Sicherheitswarnung Einige aktive Inhalte wurden deaktiviert. Optionen...

22 1 23 1 24 1 25 1 26 1 1 1 2 1 3 1 4 1 5 1 6 1 7 1 8 1 9 1 10 1 11 1 12 1 13 1 14 1 15 1 16 1 17 1 18

<b>Benachrichtigung (Notifizierung) und Übersendung von Informationen</b> Art. 3 Abs. 1 bis 7 Espoo-Konvention, Art. 7 Abs. 1 und 2 UVP-RL
V.2.1 Zeitpunkt, Adressat und Inhalt der Benachrichtigung V.2.2 Inhalt der Benachrichtigung/zur Übermittelnde Unterlagen V.2.3 Empfangsbestätigung und Teilnahmeerklärung V.2.4 Übermittlung zusätzlicher Informationen V.2.5 Umittelbare Zusammenarbeit der Behörden beider Seiten
<b>Festlegung von Inhalt und Umfang der UVP-Dokumentation (Scoping)</b> Art. 2 Abs. 11 Espoo-Konvention; Art. 5 Abs. 2 UVP-RL
V.3.1 Festlegung der Notwendigkeit eines Scopings/Einrichtung von Scoping-Unterlagen V.3.2 Übermittlung und Stellungnahme zur Scopingunterlage V.3.3 Scoping-Termin V.3.4 Festlegung von Inhalt und Umfang der UVP-Dokumentation (Untersuchungsrahmen)
<b>Antragstellung (einschließlich Vorlage der UVP-Dokumentation)</b> Art. 4 Abs. 1 Espoo-Konvention, Art. 4 Abs. 3 UVP-RL
V.4.1 Antragstellung
<b>Beteiligung der Behörden und der Öffentlichkeit der Republik Polen</b> Art. 2 Abs. 6, Art. 3 Abs. 8, Art. 4 Abs. 2 Espoo-Konvention; Art. 6 Abs. 2 bis 6, Art. 7 Abs. 3 UVP-RL
D.1.1 Übermittlung der UVP-Dokumentation D.1.2 Öffentlichkeitsbeteiligung in Polen/Behördenbeteiligung in Polen D.1.3 Auswertung der Stellungnahmen, Anmerkungen und Einwände D.1.4 Einladung zum Erörterungstermin D.1.5 Durchführung des Erörterungstermins D.1.6 Ergebnisprotokoll des Erörterungstermins
<b>Konsultationen</b> Art. 3 Espoo-Konvention, Art. 7 Abs. 4 UVP-RL
D.2.1 Anlass und Zuständigkeit D.2.2 Vorbereitung (Terminfestlegung mit Polen) D.2.3 Übermittlung von Informationen hinsichtlich der möglichen Entscheidung D.2.4 Durchführung und Protokoll
<b>Endgültige Entscheidung</b> Art. 6 Abs. 1 und 2 Espoo-Konvention, Art. 8 und Art. 9 Abs. 2 UVP-RL
D.3.1 Zusammenfassende Darstellung der Umweltauswirkungen D.3.2 Berücksichtigung bei der Entscheidung D.3.3 Übermittlung der Entscheidung D.3.4 Bekanntmachung der Entscheidung in Polen
<b>Analyse nach Durchführung des Vorhabens</b> Art. 7 Espoo-Konvention
N.6.1 Analyse nach Durchführung des Vorhabens
<b>Besondere Verfahrenshinweise</b>
B.1 Bilateraler Austausch bei offenen Fragen über die Anwendung der UVP-Vereinbarung B.2 Gemeinsame Vorhaben (Grenzüberschreitende Planungen)

**Abb. 1: Ablauf des UVP-Verfahrens in Polen**

Vorhabenträger <i>inwestor</i>	Zuständige Behörde <sup>8,1</sup> <i>Wojewo, organ</i>	Regionaldirektion Umweltschutz <i>Regionalna dyrekcja ochrony środowiska</i>	Öffentlichkeit <i>Społeczeństwo</i>
1	2	3	
1	2 <i>Ja: weiter zu 4 nein: weiter zu 14</i>	3	
7	4	5	
7	6 <i>wydaje postanowienie o z.r.</i>	5	
7	8	9	
	10		
	10	11	9
	10	12	

Seite: 2 von 4 Wörter: 681 Deutsch (Deutschland)

72% 15:29 04.11.2014



# Draft Guidance „Germany – Poland“ (Excerpt)

Participation of authorities and public of Poland	
D 1	Art. 2 Abs. 6, Art. 3 Abs. 8, Art. 4 Abs. 2 <u>Espoo-Konvention</u> ; Art. 6 Abs. 2 bis 6, Art. 7 Abs. 3 UVP-RL
D 1.1	<p>The German competent authority transmits at least one volume of die EIA documentation and .... (Description of step).</p> <p>➔ Post and additional Electronic transmission required.</p> <p>✓ Please use Format „...“ „...“</p> <p>🕒 Time frames for the Polish public at least ...</p> <p>📖 Translation of relevant parts of EIA Report (see step...) mandatory.</p>
	<p><b>Übermittlung der UVP-Dokumentation</b></p> <p>§ 8 Abs. 1 UVP-G<sup>1</sup></p> <p>§ 73 Abs. 2 sowie Abs. 3a VwVfG i.V.m.</p> <p>Art. 4 Abs. 1 u. 2 UVP-VD-P</p>

legend:

- translation,
- time frame/deadline
- ✓ hint, background information
- ➔ recommendation for action

# Thank you for your attention

**Marianne Richter**

**Marianne.richter@uba.de**  
**Section I 3.5 "Sustainable Spatial Development,  
Environmental Assessments"**  
**Federal Environmental Agency**

[www.uba.de/](http://www.uba.de/)

# Examples from the German-Polish Agreement

## – National EIA procedures and tasks of authorities

